

Dirt Devil

- DE** Clean Check Adapter
Bedienungsanleitung ...2

- GB** Clean Check Adapter
Operating Manual..... 6

- FR** Adaptateur Clean Check
Mode d'emploi..... 10

- NL** Clean Check Adapter
Handleiding 14

- ES** Adaptador Clean Check
Modo de empleo..... 18

- IT** Adattatore Clean Check
Istruzioni per l'uso ... 22

- TR** Clean Check Adaptörü
Kullanım Klavuzu 26

DE Vielen Dank!

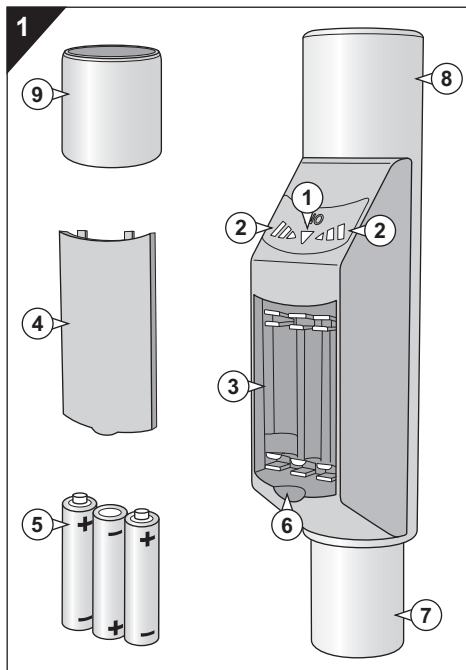
Wir danken Ihnen für den Kauf des Clean Check Adapters und das entgegengebrachte Vertrauen.

Mithilfe des Clean Check Adapters und seines integrierten Staubsensors saugen Sie ab jetzt effizienter. Oder hätten Sie gewusst, wie lang genau eine Fläche gesaugt werden muss, bis sie völlig sauber ist?

Der Clean Check Adapter macht den Reinigungsschritt endlich messbar und zeigt Ihnen zuverlässig an, wann der Untergrund nicht nur vermeintlich, sondern tatsächlich völlig sauber ist.

Patentgeschützte Technologie: EP 0 759 157

1. Lieferumfang



- 1 Taste „ON“ zum Einschalten mit integrierter grüner LED
- 2 weitere farbige LEDs zur Anzeige des Reinigungsfortschritts
- 3 Batteriefach mit „+“-Markierungen
- 4 Batteriefachdeckel
- 5 Batterien (3 × AAA, 1,5 V)
- 6 Mulde zum Öffnen des Batteriefachdeckels
- 7 unterer Stutzen (Ø außen 32 mm)
- 8 oberer Stutzen (Ø außen 35 mm)
- 9 Reduzierhülse (Ø innen 32 mm, Ø außen 35 mm)

2. Darauf müssen Sie achten

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren entstehen:

- ▶ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen.
- ▶ Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Staubsaugers, den Sie zusammen mit dem Gerät einsetzen.
- ▶ Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

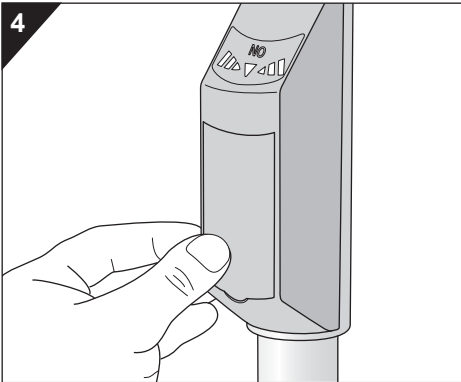
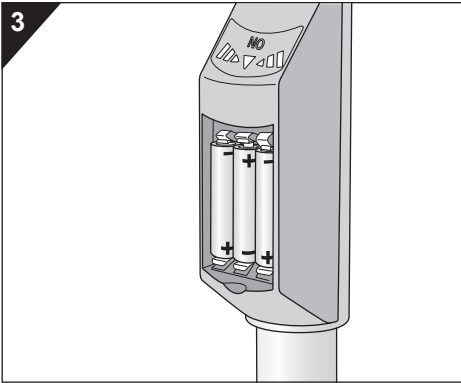
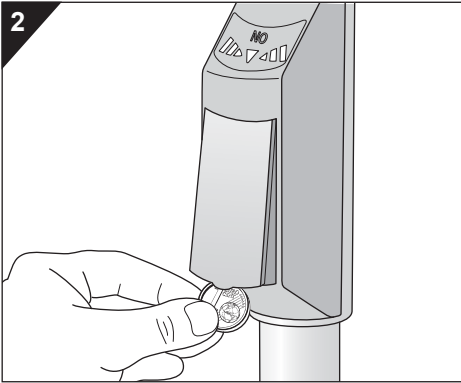
⚠️ WARNUNG!

Gesundheitsgefahren durch Batterien!

Die Flüssigkeit im Inneren von Batterien ist gesundheitsschädlich. Bei Verschlucken besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr! Zudem können Batterien bei falschem Umgang explodieren.

- ▶ Das Gerät und die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen. Bewahren Sie beides für Kinder unzugänglich auf. Sollten die Batterien dennoch verschluckt worden sein, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf!
- ▶ Halten Sie die Batterien von Feuchtigkeit fern. Setzen Sie niemals feuchte Batterien ein.
- ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien zu laden, zu verlöten oder zu öffnen. Schließen Sie niemals Plus- und Minuspol kurz.
- ▶ Vermeiden Sie Kontakt mit evtl. ausgelaufener Batterieflüssigkeit.
- ▶ Entsorgen Sie ausgediente oder defekte Batterien umgehend und umweltgerecht.

3. Batterien einsetzen



1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang (Abb. 1) direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

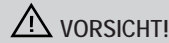
HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

HINWEIS:

Die Batterien sind im Auslieferungszustand separat beigelegt. So entladen sich diese nicht schon vor dem ersten Gebrauch unnötig.

2. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit einer kleinen Münze wie abgebildet in die Mulde fahren (Abb. 2) und die Münze dann leicht drehen. Der Batteriefachdeckel öffnet sich.
3. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
4. Legen Sie die Batterien (3x Typ AAA, 1,5 V) wie abgebildet ein (Abb. 3). Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-).
5. Legen Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet wieder ein und drücken Sie diesen fest (Abb. 4), bis er hör- und spürbar einrastet.



VORSICHT!

Schützen Sie die Umwelt!



Entsorgen Sie ausgediente Batterien nach Gebrauchsende umweltgerecht und in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Umweltvorschriften.

HINWEIS:

Falls die beiden roten LEDs am eingeschalteten Adapter abwechselnd rot blinken, sind die eingesetzten Batterien verbraucht und müssen durch 3 neue Batterien des gleichen Typs ersetzt werden.

Modell : Clean Check Adapter

Modellnummer : M024 (-0/-1.../-8/-9)

Mitgelieferte Batterien : 3 × Typ AAA, 1,5 V

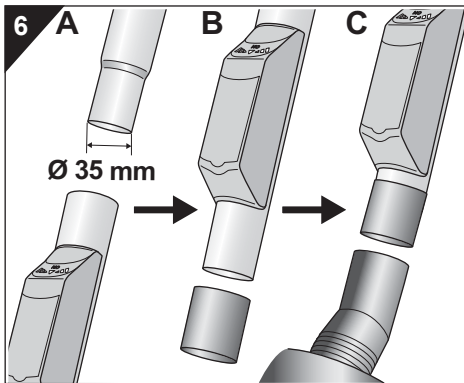
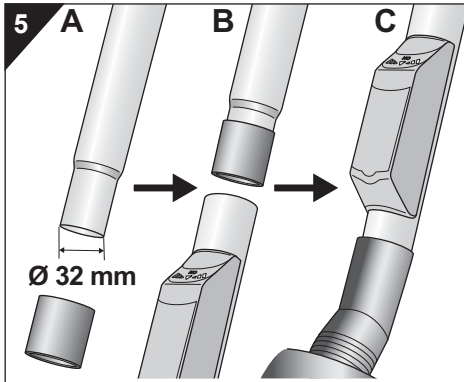
Gewicht (inkl. Batterien) : ca. 140 g



Patentgeschützte Technologie: EP 0 759 157

Technische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserung vorbehalten. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Adapter anbringen



HINWEIS:

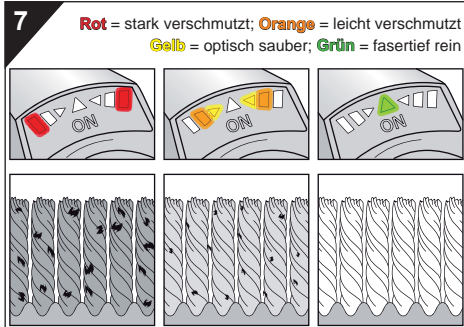
Saugrohre werden in den Größen $\varnothing 32 \text{ mm}$ oder $\varnothing 35 \text{ mm}$ gefertigt. Damit Sie den Clean Check Adapter in beiden Fällen einsetzen können, besitzt er **oben** einen **weiten** Stutzen (Abb. 1/8) und **unten** einen **schmalen** Stutzen (Abb. 1/7). Mit der mitgelieferten Reduzierhülse (Abb. 1/9) können Sie nun, je nach Bedarf, entweder den oberen Stutzen ($\varnothing 35 \text{ mm}$) auf $\varnothing 32 \text{ mm}$ verjüngen (Abb. 5) oder den unteren Stutzen ($\varnothing 32 \text{ mm}$) auf $\varnothing 35 \text{ mm}$ erweitern (Abb. 6).

1. Probieren Sie, ob sich der Adapter mit seinem oberen Stutzen (Abb. 1/8) ohne Reduzierhülse sicher auf das Saugrohr schieben lässt.
 - Falls nicht, hat Ihr Staubsauger ein 32er Saugrohr, dessen Außendurchmesser verbreitert werden muss. Schieben Sie dazu die Reduzierhülse auf das Saugrohr (Abb. 5/A).
 - Falls doch, hat Ihr Staubsauger ein 35er Saugrohr (Abb. 6/A). Damit die Bodendüse später passt, schieben Sie die Reduzierhülse auf den unteren Stutzen (Abb. 6/B).
2. Stecken Sie das Saugrohr in den oberen Stutzen des Adapters (Abb. 5/B, 6/A). Drehen Sie ihn dabei etwas, damit er straff sitzt.
3. Schieben Sie die Bodendüse auf den unteren Stutzen des Adapters (Abb. 5/C, 6/C).

5. Mit dem Clean Check Adapter effizient saugen

HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass Sie erst den Adapter und dann den Staubsauger einschalten. Anderenfalls kann es zu verfälschten Messungen kommen.



1. Schalten Sie **zuerst den Adapter** ein, indem Sie die Taste „ON“ (Abb. 1/1) drücken.
 - Die LEDs leuchten kurz auf.
 - Die **grüne** LED leuchtet nun dauerhaft.
2. Schalten Sie den Staubsauger ein, **nachdem Sie den Adapter eingeschaltet haben**.
3. Beurteilen Sie den Reinigungserfolg anhand der LEDs am Adapter (Abb. 7) und passen Sie Ihr Saugverhalten entsprechend der Anzeige an.
4. Schalten Sie den Staubsauger aus, wenn die Anzeige nur noch „**grün**“ anzeigt.
 - Falls keinerlei Schmutz mehr aufgesaugt und der Adapter daraufhin 2 Minuten lang nicht mehr bewegt wird, schaltet er sich von selbst ab.
 - Die **grüne** LED erlischt.

6. Probleme beheben

Problem	Abhilfe
Der Clean Check Adapter lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien sind leer. Setzen Sie 3 neue Batterien ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“. Die Batterien sind nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie die Batterien korrekt ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“.
Gerät liefert unplausible Ergebnisse.	Sie haben erst den Staubsauger und dann den Adapter eingeschaltet. Schalten Sie den Sauger aus, warten Sie, bis sich der Adapter abschaltet, und schalten Sie nun erst den Adapter und dann den Sauger ein.
Beim Saugen von Teppichen leuchtet die grüne LED erst extrem spät.	Dies ist normal und liegt daran, dass Ihr Teppich nie tiefenrein gesaugt wurde. Saugen Sie den Teppich so lange, bis die grüne LED leuchtet.
Die roten LEDs blinken abwechselnd.	Die Batterien haben das Ende ihrer Laufzeit fast erreicht. Ersetzen Sie diese Batterien durch 3 neue, ▷ „3. Batterien einsetzen“.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie uns (▷ siehe unten).

7. Entsorgung



VORSICHT!

Schützen Sie die Umwelt!



Das Gerät einschließlich seiner Elektronikkomponenten sowie die Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät und sein Zubehör an die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

8. Garantie und Service

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie! Versenden Sie die Düse mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie die Düse zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an unseren Service:



Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

Dirt Devil
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

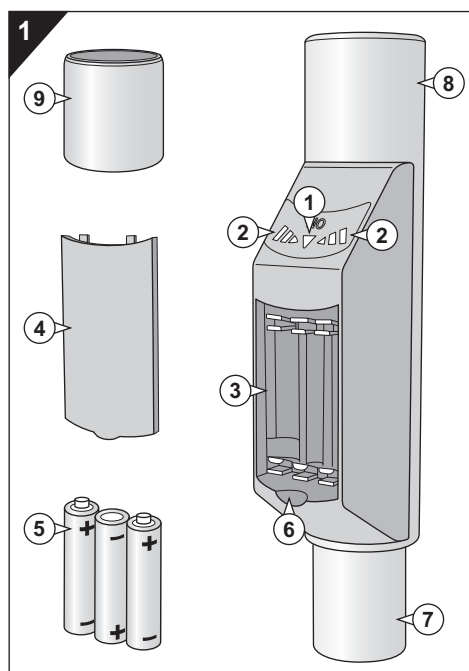
GB Thank you!

Thanks for purchasing the Clean Check Adapter and for your confidence in us.

Now you can vacuum even more efficiently thanks to the Clean Check Adapter and its integrated dust sensor. Or did you already know how long you had to vacuum an area before it was completely clean?

Thanks to the Clean Check Adapter you can finally see the cleaning progress you have made and know that the floor is completely clean, cutting out the guesswork. **Patented technology: EP 0 759 157**

1. Scope of delivery



- 1 'On' button to switch on, with integrated green LED
- 2 other colour LEDs to show cleaning progress
- 3 Battery compartment with + markings
- 4 Battery compartment cover
- 5 Batteries (3 × AAA, 1.5 V)
- 6 Recess for opening the battery compartment cover
- 7 lower nozzle (outer Ø 32 mm)
- 8 upper nozzle (outer Ø 35 mm)
- 9 Adapter piece (inner Ø 32 mm outer Ø 35 mm)

2. Observe the following

⚠ WARNING!

Danger of injury due to incorrect use!

Incorrect use can be dangerous:

- ▶ These appliances can be used by children of eight years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved. Children are not permitted to play with the appliance. Children must not carry out cleaning work or maintenance unless they are supervised.
- ▶ As the manufacturer, we strongly advise against children of any age using the appliance for safety reasons. Children of all ages will not fully recognise or understand the risks this appliance poses.
- ▶ Comply with the operating instructions of the vacuum cleaner that you use together with the appliance.
- ▶ Remove the batteries before you clean or maintain the appliance.

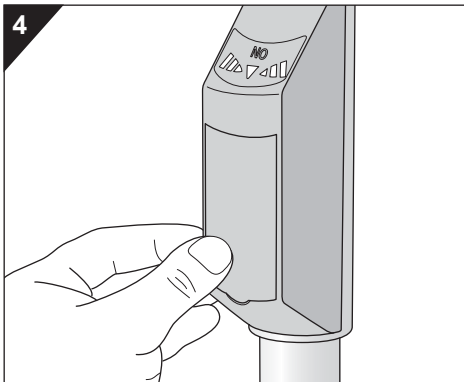
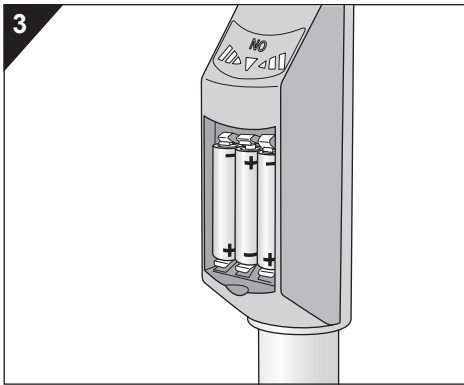
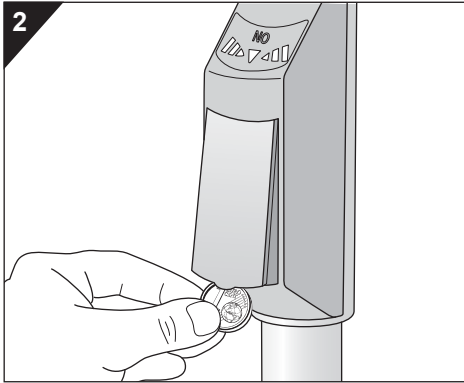
⚠ WARNING!

Batteries may cause health hazards!

The fluid in batteries is hazardous to health. If swallowed, there is a danger of suffocation and poisoning! In addition, batteries might explode if used incorrectly.

- ▶ The appliance and batteries must not fall into the hands of children. Keep both inaccessible to children. But if batteries are swallowed, consult a doctor immediately!
- ▶ Keep batteries away from damp. Never insert damp batteries.
- ▶ Never attempt to recharge, solder, or open batteries. Never short-circuit the plus and minus poles.
- ▶ Avoid contact with leaking battery fluid.
- ▶ Dispose of used or defective batteries immediately and in an environmentally-responsible manner.

3. Inserting the batteries



1. Check the contents for completeness and damage according to the scope of delivery (fig. 1) immediately after unpacking.

NOTICE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

NOTICE:

Batteries are enclosed separately. This is so that they are not drained before being used for the first time.

2. Open the battery compartment by putting a small coin into the recess as shown (fig. 2) and turning it slightly.
The battery compartment cover opens.
3. Remove the battery compartment cover.
4. Insert the batteries (3x type AAA, 1.5 V) as shown (fig. 3). When doing so ensure they are inserted the right way around (+/-).
5. Put the battery compartment cover back on as shown and push it back firmly (fig. 4) until you can feel and hear it click into place.



CAUTION!

Protect the environment!



Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner and in accordance with local environmental regulations.

NOTICE:

If the two red LEDs on the adapter are flashing red one after the other, then the batteries inserted are empty and have to be replaced with three new batteries of the same type.

Model : Clean Check Adapter

Model number : M024 (-0/-1.../8/-9)

Batteries supplied : 3 × type AAA, 1.5 V

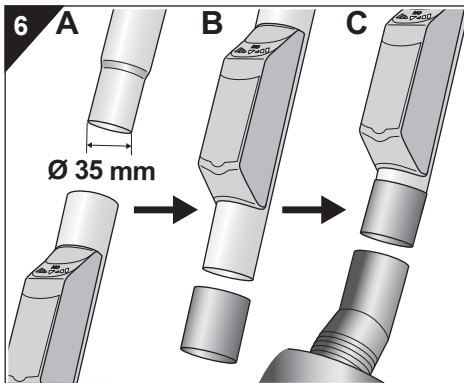
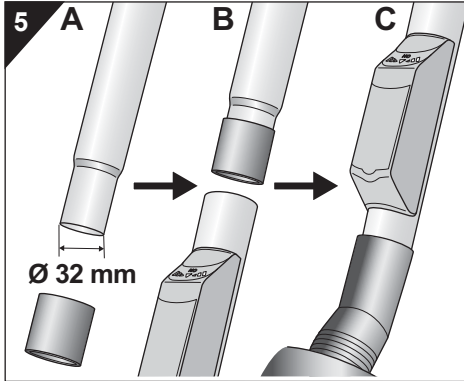
Weight (incl. batteries) : approx. 140 g



Patented technology: EP 0 759 157

Technical specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Attaching the adapter



NOTICE:

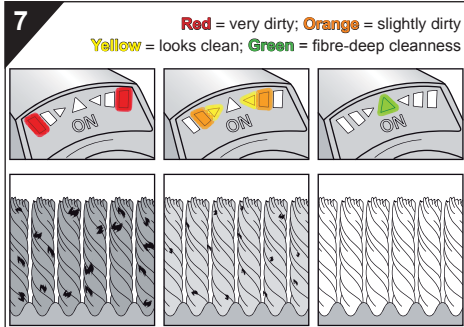
Suction tubes are made with a 32-mm or 35-mm diameter. The **top** of the Clean Check Adapter has a **wide nozzle** (fig. 1/8) and the **bottom** has a **narrow nozzle** (fig. 1/7) so that you can use it in both cases. Using the adapter piece supplied (fig. 1/9), you can now, depending upon requirements, narrow the upper nozzle from Ø 35 mm to Ø 32 mm (fig. 5) or expand the lower nozzle from Ø 32 mm to Ø 35 mm (fig. 6).

1. Test to see whether the adapter can be securely slid onto the suction tube with its upper nozzle (fig. 1/8) without the adapter piece.
 - If not, your vacuum cleaner has a 32-mm-diameter suction tube, the diameter of which must be increased. To do so, push the adapter piece onto the suction tube (fig. 5/A).
 - If it can, your vacuum cleaner's suction tube has a diameter of 35 mm (fig. 6/A). So that the floor nozzle will fit it, push the adapter piece onto the lower nozzle (fig. 6/B).
2. Insert the suction tube into the upper nozzle of the adapter (figures 5/B and 6/A). Turn it a little when doing this to secure it.
3. Push the floor nozzle onto the lower nozzle of the adapter (figures 5/C and 6/C).

5. Vacuuming efficiently with the Clean Check Adapter

NOTICE:

Ensure that you first turn on the adapter and then the vacuum cleaner. Otherwise, there might be erroneous readings.



1. First switch **on the adapter** by pressing the 'ON' button (fig. 1/1).
 - The LEDs light up briefly.
 - The **green** LED is now shining permanently.
2. Switch the vacuum cleaner on after **you have switched on the adapter**.
3. Check the cleaning progress using the coloured LEDs on the adapter (fig. 7) and adjust your vacuuming behaviour according to the display.
4. Switch the vacuum cleaner off when the display only shows '**green**'.
 - If no more dirt is vacuumed up and the adapter is not moved for two minutes thereafter, then it turns itself off.
 - The **green** LED goes out.

6. Correcting problems

Problem	Remedy
The Clean Check Adapter will not switch on.	The batteries are empty. Put in three new batteries, ▷ '3. Inserting the batteries'.
	The batteries have not been inserted correctly. Insert the batteries correctly, ▷ '3. Inserting the batteries'.
Appliance produces improbable results.	You first turned on the vacuum cleaner and then the adapter. Switch off the vacuum, wait until the adapter turns off, and then turn on the adapter and then the vacuum.
When vacuuming carpets the green LED lights up very late.	This is normal and is due to the fact that your carpet has never been vacuumed so thoroughly. Vacuum the carpet until the green LED lights up.
The red LEDs flash one after another.	The batteries are nearly flat. Replace the batteries with three new ones, ▷ '3. Inserting the batteries'.

NOTICE:

If you cannot solve the problem following this table, please contact us, (▷ page 30).

7. Disposal



CAUTION!

Protect the environment!



The appliance, its electronic components, and the batteries must not be disposed of in domestic waste. When the appliance and its accessories have worn out, take them to the local authority collection point.

8. Warranty and Service

We grant a warranty of 24 months, beginning from the date of purchase. Within the warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or by replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). Damage due to improper use or normal wear as well as defects that only negligibly reduce the appliance's value or serviceability are exempt from warranty. Intervention by unauthorised parties or the use of parts other than Original Royal Appliance spare parts cause the warranty to become null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer! The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance that has been sent in. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

Send the nozzle with a short description of the fault in block capitals. Head your accompanying letter with the comment 'warranty claim'. Send the adapter to the following service address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:



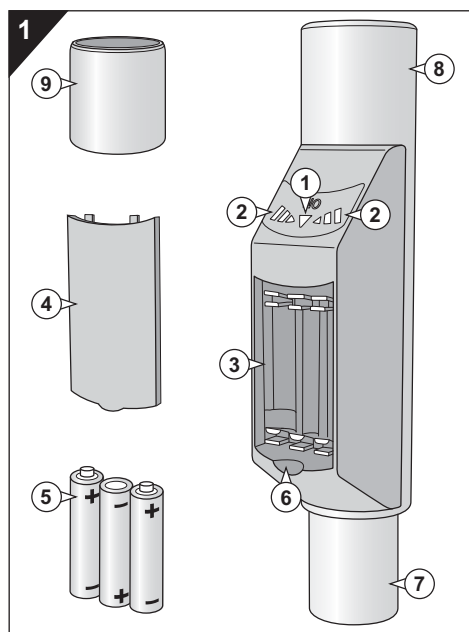
▷ 'International Service' on page 30

FR Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cet adaptateur Clean Check et de votre confiance. Vous pourrez nettoyer de manière plus efficace grâce à l'adaptateur Clean Check et à son capteur de poussière intégré. Avez-vous au fait pensé au temps qu'il faut pour rendre une surface complètement propre ? L'adaptateur Clean Check permet enfin de mesurer la progression du nettoyage et vous indique de manière fiable lorsque la surface à nettoyer n'est pas seulement apparemment propre, mais véritablement propre en profondeur.

Technologie brevetée par le brevet européen : EP 0 759 157

1. Matériel fourni à la livraison



- 1 Appuyer sur la touche « ON » munie d'une LED verte
- 2 d'autres LED de couleur indiquant à quel stade se trouve le processus de nettoyage
- 3 Compartiment à piles avec marquages « + »
- 4 Couvercle du logement pour piles

- 5 Piles (3 × AAA, 1,5 V)
- 6 Évidement d'ouverture du compartiment à piles
- 7 manchon inférieur (Ø extérieur 32 mm)
- 8 manchon supérieur (Ø extérieur 35 mm)
- 9 Douille de réduction (Ø intérieur 32 mm, Ø extérieur 35 mm)

2. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'utilisation erronée !

Il y a un risque de mise en danger en cas d'utilisation non conforme :

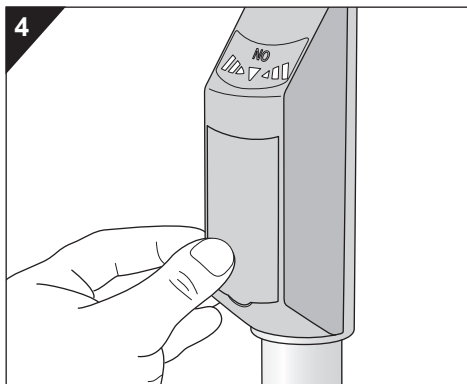
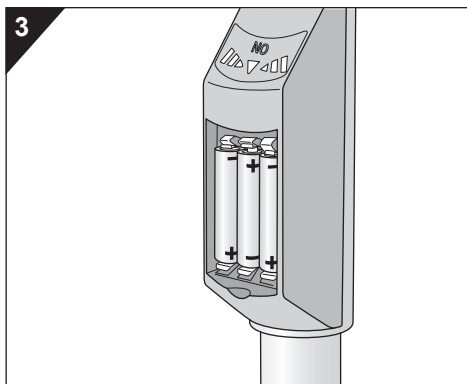
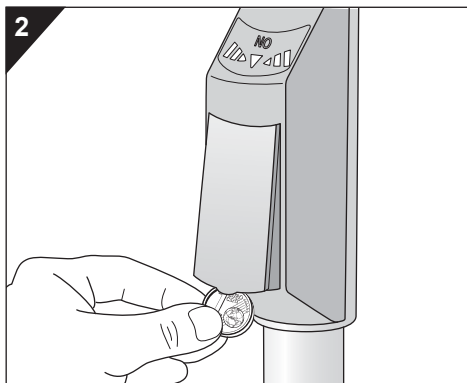
- ▶ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- ▶ Toutefois, pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil.
- ▶ Veuillez observer le mode d'emploi de l'aspirateur que vous utilisez conjointement avec cet appareil.
- ▶ Retirez les piles avant de nettoyer ou d'effectuer la maintenance de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les piles peuvent constituer un danger pour la santé !

Le liquide contenu dans les piles peut nuire à la santé. Il y a un danger d'empoisonnement en cas d'ingestion ! En cas de manipulation erronée, les piles peuvent de plus exploser.

- ▶ L'appareil et les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. Conservez tous les deux hors de portée des enfants. Il faut immédiatement consulter un médecin en cas d'ingestion des piles !
- ▶ Préservez les piles de l'humidité. Ne mettez jamais en place des piles qui sont humides.
- ▶ Ne jamais essayer de recharger les piles, de les exposer au feu ou de les ouvrir. Ne court-circuitez jamais les pôles positif et négatif.
- ▶ Évitez tout contact avec le liquide des piles au cas où celui-ci s'écoulerait.
- ▶ Éliminez immédiatement et dans le respect des prescriptions environnementales les piles déchargées ou défectueuses.

3. Mise en place des piles



1. Contrôlez si le matériel fourni est complet et en bon état (fig. 1) directement après le déballage.

REMARQUES :

Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

REMARQUES :

Lors de la livraison, les piles sont placées séparément. Celles-ci ne se déchargent donc pas inutilement avant d'être utilisées.

2. Ouvrez le compartiment à piles en plaçant une pièce de monnaie dans l'évidement (fig. 2) et en tournant ensuite légèrement la pièce de monnaie. Le couvercle du compartiment à piles s'ouvre.
3. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
4. Introduisez les piles (3 x de type AAA, 1,5 V) comme illustré (fig. 3). Veuillez respecter à cet égard la polarité des piles (+/-).
5. Insérez à nouveau le couvercle du compartiment à piles comme illustré (fig. 4) et appuyez fermement sur celui-ci jusqu'à nettement entendre et percevoir un « clic ».

⚠ PRUDENCE !

Protégez l'environnement !



Éliminez les piles usagées dans le respect de la réglementation locale se rapportant à la protection de l'environnement.

REMARQUES :

Au cas où les deux LED rouges clignotent alternativement lorsque l'appareil est enclenché, les piles sont déchargées et doivent être remplacées par 3 nouvelles piles du même type.

Modèle : Adaptateur Clean Check

Numéro de modèle : M024 (-0/-1/.../8/-9)

Piles fournies à la livraison : 3 x Type AAA, 1,5 V

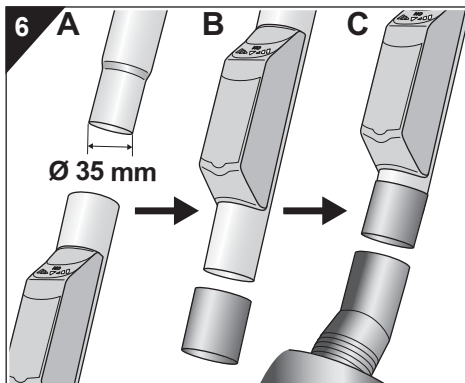
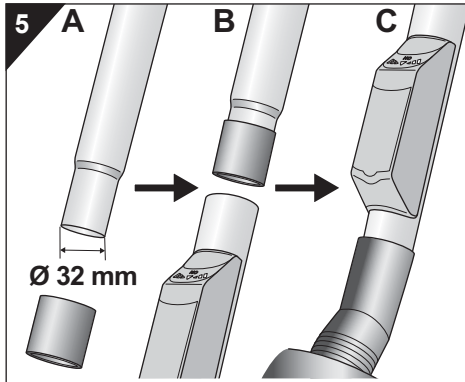
Poids (batteries comprises) : env. 140 g



technologie brevetée par le brevet européen :
EP 0 759 157

Sous réserve de modifications techniques liées à l'évolution permanente du produit. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Mises en place de l'adaptateur



REMARQUES :

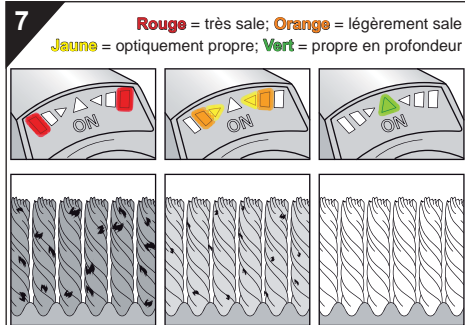
Les tubes d'aspiration ont des diamètres de Ø 32 mm ou Ø 35 mm. Afin que vous puissiez utiliser dans les deux cas l'adaptateur Clean Check, celui-ci dispose en haut d'un manchon large (fig. 1/8) et en bas d'un manchon étroit (fig. 1/7). La douille de réduction (fig. 1/9) permet en fonction des besoins de réduire le manchon supérieur (Ø 35 mm) à Ø 32 mm (fig. 5) ou d'élargir le manchon inférieur (Ø 32 mm) à Ø 35 mm (fig. 6).

1. Essayez s'il est possible d'insérer de manière sûre sur le tube d'aspiration le manchon supérieur de l'adaptateur (fig. 1/8) sans devoir utiliser la douille de réduction.
 - Si ce n'est pas le cas, votre aspirateur a un tube d'aspiration de 32 mm de diamètre extérieur qui doit être élargi. Insérez à cet effet la douille de réduction sur le tube d'aspiration (fig. 5/A).
 - Si c'est le cas, votre aspirateur a un tube d'aspiration de 35 mm de diamètre (fig. 6/A). Insérez la douille de réduction sur le manchon inférieur (fig. 6/B) afin que la buse universelle puisse être mise en place.
2. Insérez le tube d'aspiration dans le manchon supérieur de l'adaptateur (fig. 5/B, 6/A). Tournez-le quelque peu afin qu'il soit fermement emboîté.
3. Insérez la buse universelle sur le manchon inférieur de l'adaptateur (fig. 5/C, 6/C).

5. Nettoyez efficacement avec l'adaptateur Clean Check

REMARQUES :

Prenez bien garde à enclencher d'abord l'adaptateur et ensuite l'aspirateur. Dans le cas contraire, les mesures pourraient ne pas être fiables.



1. Enclenchez d'abord l'adaptateur en appuyant sur la touche „ON“ (fig. 1/1).
 - Les LED s'allument brièvement.
 - Les LED **vertes** s'allument maintenant durablement.
2. Enclenchez l'aspirateur après avoir enclenché l'adaptateur.
3. Observez les LED pour connaître le niveau de propreté obtenu (fig. 7) et nettoyez en fonction des indications observées.
4. N'arrêtez l'aspirateur que lorsque l'affichage est intégralement „vert“.
 - Si plus aucunes salissures ne peuvent être aspirées et que l'indication de l'adaptateur ne change plus durant 2 minutes, celui-ci se déclenche automatiquement.
 - Les LED **vertes** s'éteignent.

6. Solutions en cas de problèmes

Problème	Solution
Impossibilité de mettre en marche l'adaptateur Clean Check.	Les piles sont déchargées. Mettez en place 3 nouvelles piles, ▷ « 3. Mise en place des piles ».
	Les piles n'ont pas été correctement mises en place. Mettez les piles correctement en place, ▷ « 3. Mise en place des piles ».
L'appareil donne des indications incohérentes.	Vous avez d'abord enclenché l'aspirateur et seulement ensuite l'adaptateur. Arrêtez l'aspirateur, attendez jusqu'à ce que l'adaptateur se déclenche et enclenchez d'abord celui-ci et seulement ensuite l'aspirateur.
Lors du nettoyage de tapis, la LED verte s'allume très tardivement.	Ceci est normal et indique que votre tapis n'a jamais été aspiré en profondeur. Continuez à nettoyer votre tapis jusqu'à ce que la LED verte s'allume.
Les LED rouges clignotent en alternance.	Les piles sont pratiquement déchargées. Remplacez ces piles par 3 nouvelles unités, ▷ « 3. Mise en place des piles ».

REMARQUES :

Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à une anomalie au moyen de ce tableau, prenez contact avec nous (▷ page 30).

7. Élimination



PRUDENCE !

Protégez l'environnement !



L'appareil, ses piles ainsi que ses composants électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés pour éliminer l'appareil et ses accessoires.

8. Garantie et service après-vente

La garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas considérablement le bon fonctionnement ou la valeur d'usage de l'appareil. En cas d'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, le tampon du revendeur et sa signature figurent sur le bon de garantie ou si une copie de la facture sont joints à l'appareil. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

Expédiez l'appareil en indiquant brièvement et en majuscule les symptômes de l'anomalie. Mentionnez „Zur Garantie“ („Appareil sous garantie“) sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture et envoyez l'appareil à l'adresse suivante :



▷ „International Service“ à la page 30

NL Hartelijk dank!

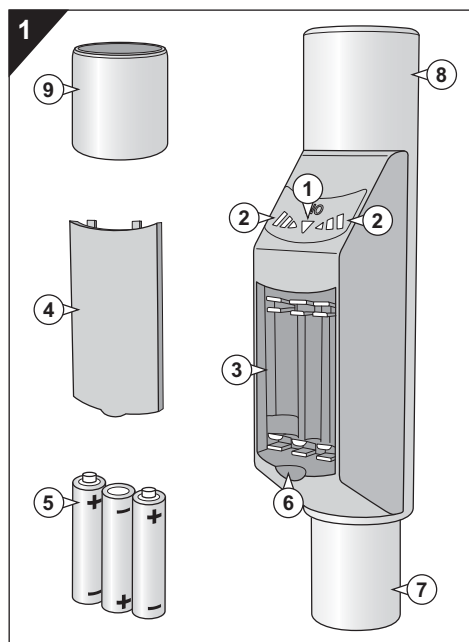
Wij danken u voor de aankoop van de Clean Check Adapter en voor het in ons gestelde vertrouwen.

Met behulp van de Clean Check Adapter en de geïntegreerde stofsensoren kunt u nu nog efficiënter stofzuigen. Of wist u hoe lang een oppervlak gezuigd moet worden, voordat het volledig schoon is?

De Clean Check Adapter maakt de vooruitgang bij het reinigen eindelijk meetbaar en geeft u betrouwbaar aan wanneer de ondergrond niet alleen vermeend, maar daadwerkelijk schoon is.

gepatenteerde technologie: EP 0 759 157

1. Omvang van de levering



- 1 Toets „ON“ voor het inschakelen met geïntegreerde groene LED
- 2 Meer gekleurde LEDs voor de weergave van de vooruitgang bij het reinigen
- 3 Batterijvak met „+“-markeringen
- 4 Deksel van batterijvak
- 5 Batterijen (3 × AAA, 1,5 V)
- 6 Gleuf voor het openen van het batterijvakdeksel
- 7 onderste aansluitstuk (Ø buiten 32 mm)
- 8 bovenste aansluitstuk (Ø buiten 35 mm)
- 9 Reduceerhuls (Ø binnen 32 mm, Ø buiten 35 mm)

2. Hierop moet u letten

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door verkeerd gebruik!

Bij ondoelmatig gebruik kunnen gevaren optreden:

► Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.

► Om veiligheidsredenen raden wij als fabrikant dringend aan dat kinderen, om het even van welke leeftijd, niet met het apparaat omgaan. Kinderen, om het even van welke leeftijd, kunnen de gevaren die van dit apparaat uitgaan, absoluut niet kennen of begrijpen.

► Neem de bedieningshandleiding van de stofzuiger in acht, die u in combinatie met het apparaat gebruikt.

► Haal de batterijen uit het apparaat, voordat u het gaat reinigen of onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid door batterijen!

De vloeistof die zich in batterijen bevindt, is gevaarlijk voor de gezondheid. Als batterijen ingeslikt worden, bestaat verstikkings- en vergiftigingsgevaar! Bovendien kunnen batterijen exploderen, als er verkeerd mee omgegaan wordt.

► Het apparaat en de batterijen mogen niet in handen van kinderen terecht komen. Bewaar deze dingen daarom ontoegankelijk voor kinderen. Als de batterijen toch ingeslikt worden, moet u onmiddellijk een arts raadplegen!

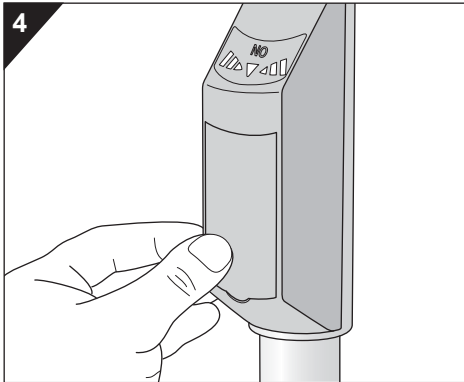
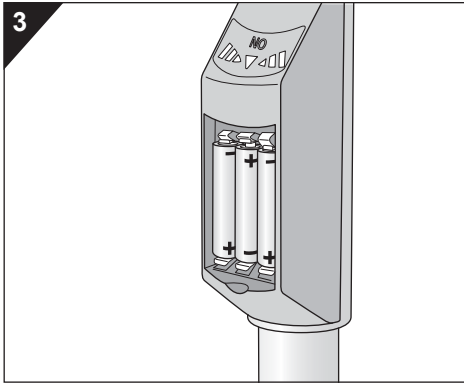
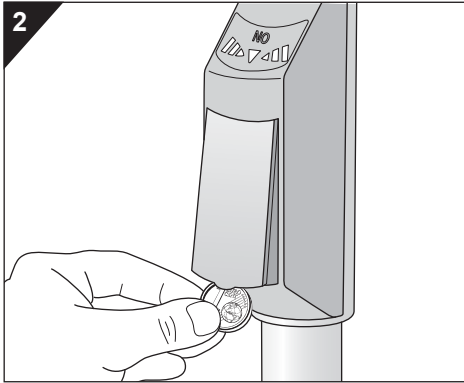
► Houd de batterijen steeds verwijderd van vocht. Zet nooit vochtige batterijen in het apparaat.

► Probeer nooit om batterijen te laden, te solderen of te openen. Sluit de plus- of min-pool nooit kort.

► Vermijd het contact met eventueel uitgetreden batterijvloeistof.

► Verwijder verbruikte of defecte batterijen onmiddellijk en milieuvriendelijk als afval.

3. Batterijen inleggen



1. Controleer de leveringsomvang (afb. 1) direct na het uitpakken op volledigheid en intactheid.

AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, neem dan onmiddellijk contact op met uw handelaar.

AANWIJZING:

De batterijen zijn bij de levering apart bijgesloten. Zo worden deze niet onnodig ontladen, voordat ze voor het eerst gebruikt worden.

2. Open het batterijvakje door een kleine munt zoals afgebeeld in de gleuf te steken (afb. 2) en de munt iets te draaien. Het deksel van het batterijvakje gaat open.
3. Verwijder het deksel van het batterijvakje.
4. Leg de batterijen (3x type AAA, 1,5 V) zoals afgebeeld in het vakje (afb. 3). Let hierbij op de juiste polariteit (+/-).
5. Plaats het deksel van het batterijvakje weer terug zoals afgebeeld en druk het vast (afb. 4), totdat het hoor- en voelbaar vastklikt.



LET OP!

Bescherm het milieu!



Verwijder gebruikte batterijen milieuvriendelijk en in overeenstemming met de ter plaatse geldende milieuvorschriften.

AANWIJZING:

Als de twee rode LEDs aan de ingeschakelde adapter afwisselend rood knipperen, zijn de batterijen leeg en moeten door 3 nieuwe batterijen van hetzelfde type vervangen worden.

Model : Clean Check Adapter

Modelnummer : M024 (-0/-1.../8/-9)

Meegeleverde batterijen : 3 × type AAA, 1,5 V

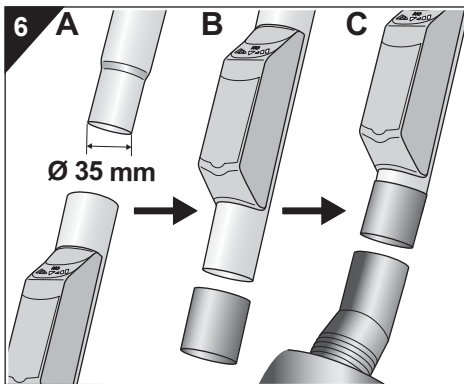
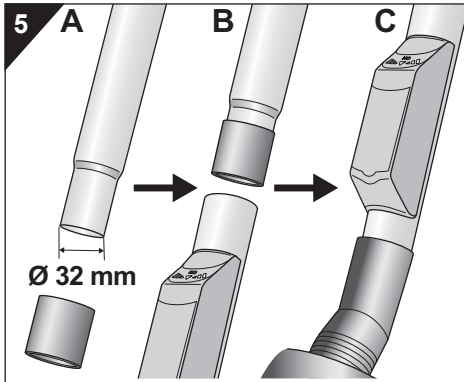
Gewicht (incl. batterijen) : ca. 140 g



gepatenteerde technologie: EP 0 759 157

Technische wijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Adapter aanbrengen



AANWIJZING:

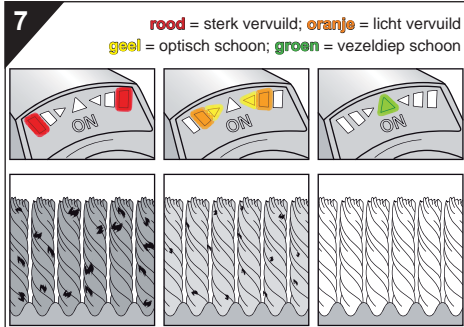
Zuigbuizen worden met een diameter van $\text{\O} 32 \text{ mm}$ of $\text{\O} 35 \text{ mm}$ geproduceerd. Om ervoor te zorgen dat u de Clean Check Adapter in beide gevallen kunt gebruiken, heeft de adapter **bovenaan** een **breed** aansluitstuk (afb. 1/8) en **onderaan** een **smal** aansluitstuk (afb. 1/7). Met de meegeleverde reduceerhuls (afb. 1/9) kunt u zondig het bovenste aansluitstuk ($\text{\O} 35 \text{ mm}$) op $\text{\O} 32 \text{ mm}$ verkleinen (afb. 5) of het onderste aansluitstuk ($\text{\O} 32 \text{ mm}$) op $\text{\O} 35 \text{ mm}$ vergroten (afb. 6).

1. Probeer of u de adapter met het bovenste aansluitstuk (afb. 1/8) zonder reduceerhuls veilig op de zuigbuis kunt schuiven.
 - Als dit niet het geval is, heeft uw stofzuiger een zuigbuis met een diameter van 32 mm, waarvan de buitendiameter vergroot moet worden. Schuif de reduceerhuls hiervoor op de zuigbuis (afb. 5/A).
 - Als dit wel het geval is, heeft uw stofzuiger een zuigbuis met een diameter van 35 mm (afb. 6/A). Om ervoor te zorgen dat het vloermondstuk later past, schuift u de reduceerhuls op het onderste aansluitstuk (afb. 6/B).
2. Steek de zuigbuis in het bovenste aansluitstuk van de adapter (afb. 5/B, 6/A). Draai de zuigbuis een beetje heen en weer, totdat de buis stevig vast zit.
3. Schuif het vloermondstuk op het onderste aansluitstuk van de adapter (afb. 5/C, 6/C).

5. Efficiënt zuigen met de Clean Check Adapter

AANWIJZING:

Let op dat u eerst de adapter en daarna de stofzuiger inschakelt. Anders kan het gebeuren dat de resultaten van de metingen van de adapter vervalst zijn.



1. Schakel eerst de adapter in, door de toets „ON“ (afb. 1/1) in te drukken.
 - De LEDs zijn even verlicht.
 - De **groene** LED is nu constant verlicht.
2. Schakel de stofzuiger in, nadat u de adapter ingeschakeld hebt.
3. Beoordeel het reinigingsresultaat aan de hand van de LEDs aan de adapter (afb. 7) en pas uw manier van zuigen aan overeenkomstig de indicatie.
4. Schakel de stofzuiger uit, als de indicatie alleen nog maar „**groen**“ aangeeft.
 - Als er geen vuil meer opgezogen en de adapter vervolgens 2 minuten lang niet meer bewogen wordt, schakelt hij vanzelf uit.
 - De **groene** LED gaat uit.

6. Problemen verhelpen

Probleem	Verhelpen
De Clean Check Adapter kan niet aangezet worden.	De batterijen zijn leeg. Leg 3 nieuwe batterijen in, ▷ „3. Batterijen inleggen“.
	De batterijen zijn niet correct ingelegd. Leg de batterijen correct in, ▷ „3. Batterijen inleggen“.
Het apparaat levert onacceptabele resultaten.	U hebt eerst de stofzuiger en daarna pas de adapter ingeschakeld. Schakel de zuiger uit, wacht totdat de adapter uit is en zet dan eerst de adapter en daarna de stofzuiger aan.
Bij het zuigen van tapijten begint de groene LED pas heel laat te branden.	Dit is normaal en ligt eraan dat uw tapijt nog nooit vezeldiep gereinigd werd. Zuig het tapijt zo lang, totdat de groene LED verlicht is.
De rode LEDs knipperen afwisselend.	De batterijen zijn bijna leeg. Vervang deze batterijen door 3 nieuwe, ▷ „3. Batterijen inleggen“.

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact met ons op (▷ pagina 30).

7. Afvalverwijdering



LET OP!

Bescherm het milieu!



Het apparaat inclusief de elektronische componenten en de batterijen mogen niet samen met het gewone huisvuil als afval verwijderd worden. Geef het gebruikte apparaat en de toebehoren aan de lokale inzamelplaatsen voor oude apparaten.

8. Garantie en service

De waarborgtermijn bedraagt 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode elimineren wij naar eigen keuze door reparatie of vervanging van het apparaat of van het toebehoren (schade aan toebehoren leidt niet automatisch tot vervanging van het complete apparaat) kosteloos alle gebreken die vallen te herleiden tot materiaal- of productiefouten. Buiten de garantie vallen beschadigingen die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik of van normale slijtage, alsmede zulke gebreken die vrijwel geen invloed hebben op de waarde en het prestatievermogen van het apparaat. Bij ingrepen door een niet door ons geautoriseerde firma of bij gebruik van andere dan door originele Royal Appliance reserveonderdelen vervalt de garantie. Slijtagedelen vallen niet onder de garantie en moeten daarom worden betaald! De garantie wordt alleen van kracht als de datum van aankoop door een stempel en handtekening van de handelaar op de garantietaal is bevestigd, of als er een kopie van de rekening van het toegestuurde apparaat is bijgevoegd. Garantievergoedingen houden geen verlenging van de garantieperiode in, noch het recht op een nieuwe garantie.

Verstuur het mondstuk met een korte beschrijving van het defect in blokletters. Voorzie het begeleidende schrijven van de vermelding „Zur Garantie“. Stuur het mondstuk met de garantietaal of een kopie van de rekening naar onze klantenservice:

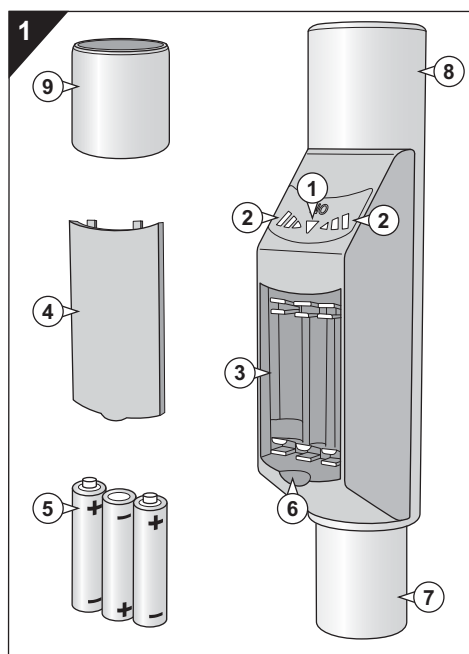


▷ „International Service“ op pagina 30

ES ¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra del adaptador Clean Check y la confianza depositada en nosotros. Ahora, con ayuda del adaptador Clean Check y el sensor de polvo integrado le es posible aspirar de una manera aún más eficaz. ¿O es Usted capaz de decir cuánto tiempo tiene que aspirar una superficie hasta que ésta realmente está limpia? Con el adaptador Clean Check por fin es posible medir el avance de la limpieza. El adaptador le enseña de manera fiable cuándo la superficie está no sólo aparente sino realmente limpia. Tecnología protegida por patente: EP 0 759 157

1. Alcance del suministro



- 1 Tecla "ON" para la conexión del aparato con LED verde integrada
- 2 Otros LEDs de color para la indicación del avance de la limpieza
- 3 Compartimento con marca "+"
- 4 Tapa del compartimento de baterías
- 5 Baterías (3 × AAA, 1,5 V)
- 6 Cavidad para abrir compartimento de baterías
- 7 Boquilla inferior (Ø ext. 32 mm)
- 8 Boquilla superior (Ø ext. 35 mm)
- 9 Casquillo de reducción (Ø int. 32 mm Ø ext. 35 mm)

2. Tenga en cuenta lo siguiente

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por uso inadecuado!

En caso de uso no conforme pueden surgir peligros:

- ▶ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. El aparato no es un juguete. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del propio aparato sin supervisión.
- ▶ Por razones de seguridad recomendamos como fabricante no permitir a los niños manejar el aparato, sin importar la edad. Los niños, sin importar su edad, son definitivamente incapaces de conocer o comprender los peligros resultantes del uso del aparato.
- ▶ Observe el manual de instrucciones de la aspiradora utilizada junto con el aparato.
- ▶ Retire las baterías antes de limpiar o mantener el aparato.

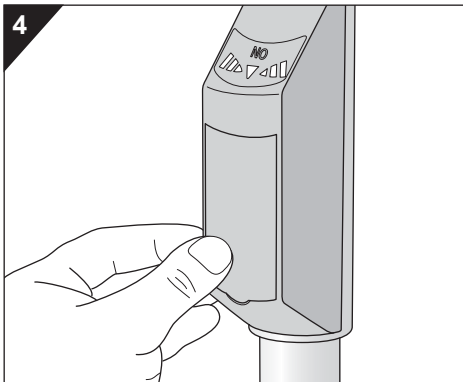
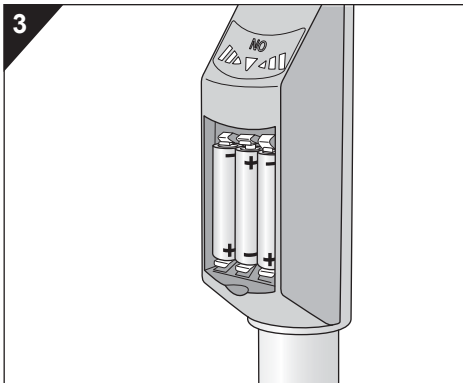
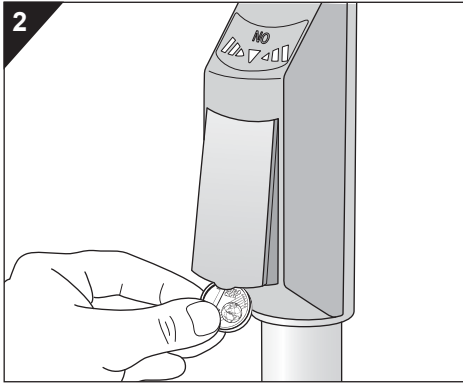
⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligros de salud por baterías!

El ácido en el interior de las baterías es dañino para la salud. ¡Peligro de intoxicación y asfixia en caso de ingestión! Además las baterías pueden explotar en caso de uso inapropiado.

- ▶ El aparato y las baterías no deben llegar a las manos de los niños. Preste atención a guardar ambas cosas de modo inaccesible para los niños. ¡Consulte a un médico inmediatamente si se produce la ingestión de las baterías!
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la humedad. No inserte nunca baterías húmedas.
- ▶ Jamás intente cargar, soldar o abrir las baterías. No cortocircuite nunca los polos positivo y negativo.
- ▶ Evite todo contacto con el ácido de la batería eventualmente derramado.
- ▶ Elimine las baterías usadas o dañadas de inmediato y acorde con el medio ambiente.

3. Introducir las baterías



1. Directamente después de desembalar controle la integridad y el buen estado del suministro (Fig. 1).

INDICACIÓN:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, dirijase inmediatamente a su distribuidor.

INDICACIÓN:

Las baterías contenidas en el suministro están adjuntas separadamente. De esta manera no se descargan antes del primer uso.

2. Abra el compartimento de baterías introduciendo, como se ilustra, una pequeña moneda en la cavidad (Fig. 2) seguido de un leve giro de la moneda.
La tapa del compartimento de baterías se abre.
3. Retire la tapa del compartimento de baterías.
4. Inserte las baterías (3x tipo AAA, 1,5 V) como se ilustra (Fig. 3). Verifique la polaridad correcta (+/-).
5. Recoloque la tapa del compartimento de baterías, como se ilustra, insertándola a presión (Fig. 4) hasta que encaje audible y perceptiblemente.

⚠ ¡CUIDADO!

¡Proteja el medio ambiente!



Elimine las baterías gastadas después del uso acorde con el medio ambiente y conforme con las disposiciones medioambientales vigentes localmente.

INDICACIÓN:

En caso de que los dos LEDs en el adaptador conectado parpadeen alternadamente en color rojo, las baterías insertadas están agotadas y tiene que reemplazarse por 3 baterías nuevas del mismo tipo.

Modelo : Adaptador Clean Check

Número de modelo : M024 (-0/-1/.../8/-9)

Baterías suministradas : 3 × tipo AAA, 1,5 V

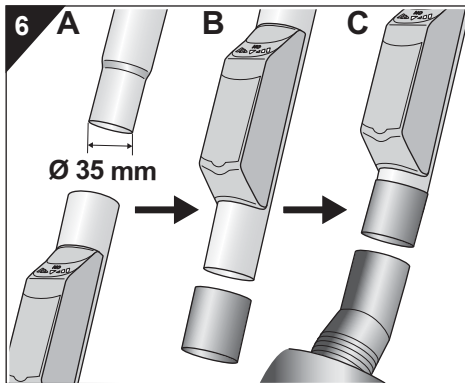
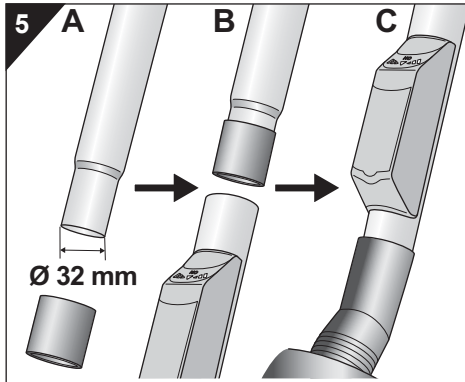
Peso (con baterías) : aprox. 140 g



tecnología protegida por patente: EP 0 759 157

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en el marco de la mejora permanente de nuestros productos. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Montar el adaptador



INDICACIÓN:

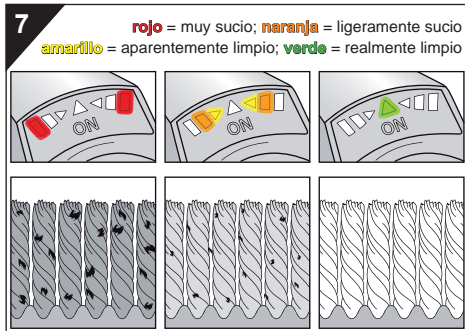
Tubos de aspiración se fabrican con diámetros de 32 ó 35 mm. Para poder usar el adaptador Clean Check en ambos casos éste dispone de una boquilla superior ancha (Fig. 1/8) y una boquilla inferior estrecha (Fig. 1/7). Con ayuda del casquillo de reducción suministrado (Fig. 1/9) ahora puede estrechar la boquilla superior (\varnothing 35 mm) a 32 mm (Fig. 5) o ampliar la boquilla inferior (\varnothing 32 mm) a 35 mm (Fig. 6) si fuera necesario.

1. Primero compruebe si el adaptador puede introducirse con la boquilla superior (Fig. 1/8) en el tubo de aspiración sin usar el casquillo de reducción.
 - Si no, su aspiradora tiene un tubo de 32 mm, es decir, hay que ampliar el diámetro exterior. Para ello, monte el casquillo de reducción sobre el tubo de aspiración (Fig. 5/A).
 - Si el adaptador deja introducirse sin casquillo, su aspiradora tiene un tubo de 35 mm (Fig. 6/A). Para que se pueda montar posteriormente la tobera de suelo, tiene que montar el casquillo de reducción sobre la boquilla inferior (Fig. 6/B).
2. Introduzca el tubo de aspiración en la boquilla superior del adaptador (Fig. 5/B, 6/A), girándolo un poco para que quede bien asentado.
3. Ahora monte la tobera de suelo sobre la boquilla inferior del adaptador (Fig. 5/C, 6/C).

5. Limpiar de manera eficaz con el adaptador Clean Check

INDICACIÓN:

Tenga en cuenta de conectar primero el adaptador y sólo después la aspiradora. De lo contrario pueden ocurrir mediciones de suciedad erróneas.



1. Conecte primero el adaptador pulsando la tecla "ON" (Fig. 1/1).
 - Los LEDs se encienden por un instante.
 - El LED verde se prende de manera permanente.
2. Conecte la aspiradora sólo después de haber conectado el adaptador.
3. Controle el avance de la limpieza a través de los LEDs en el adaptador (Fig. 7) y adapte en consonancia el proceso de aspiración.
4. Desconecte la aspiradora cuando solamente esté prendido el LED verde.
 - Si no se aspira más suciedad y el adaptador no es movido durante 2 minutos, éste se apaga automáticamente.
 - El LED verde se apaga.

6. Resolver problemas

Problema	Remedio
El adaptador Clean Check no se deja conectar.	Las baterías están agotadas. Introduzca 3 baterías nuevas, ▷ "3. Introducir las baterías".
	Las baterías no están colocadas correctamente. Retire e inserte las baterías de nuevo, ▷ "3. Introducir las baterías".
El aparato muestra resultados no plausibles.	La aspiradora ha sido conectada antes del adaptador. Desconecte la aspiradora y espere hasta que se apague el adaptador. Ahora, conecte primero el adaptador y sólo luego la aspiradora.
Al aspirar alfombras el LED verde se prende sólo muy tarde.	Es normal si la alfombra nunca ha sido limpiada a fondo. Siga limpiando la alfombra hasta que se prenda el LED verde .
Los LEDs rojos parpadean alternadamente.	Las baterías han alcanzado el fin de su vida útil. Reemplace las baterías por tres nuevas, ▷ "3. Introducir las baterías".

INDICACIÓN:

Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte con nosotros (▷ página 30).

7. Eliminación

¡CUIDADO!

¡Proteja el medio ambiente!



El aparato, sus componentes electrónicos y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Deseche el aparato inservible y los accesorios en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados.

8. Garantía y servicio

El plazo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía eliminaremos gratuitamente todos los fallos que se deban al material o a errores de fabricación. Esta eliminación se efectuará según nuestro arbitrio, mediante la reparación o cambio del aparato o del accesorio (los daños de piezas de accesorios no conllevan un cambio automático de todo el aparato). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos a uso no conforme, así como el desgaste normal y deficiencias que sólo influyan de manera insignificante sobre el valor o la utilidad del aparato. La garantía caduca si interviene un establecimiento no autorizado por nosotros o si se utilizan piezas de recambio que no sean las originales de Royal Appliance. ¡Las piezas de desgaste no están incluidas en la garantía y por lo tanto no son gratuitas! La garantía sólo entrará en vigor si la tarjeta de garantía está provista de la fecha de compra, validada por el sello y la firma del vendedor, o si se adjunta una copia de la factura de compra del aparato enviado. ¡Los servicios de garantía no generan una prolongación del período de garantía, ni comienza por ello el derecho a una nueva garantía!

Envíe la tobera con una breve descripción del fallo en letra de imprenta. Indique en la carta de acompañamiento la observación „Para garantía“. Envíe la tobera junto con la tarjeta de garantía o con una copia de la factura de compra a nuestro servicio:



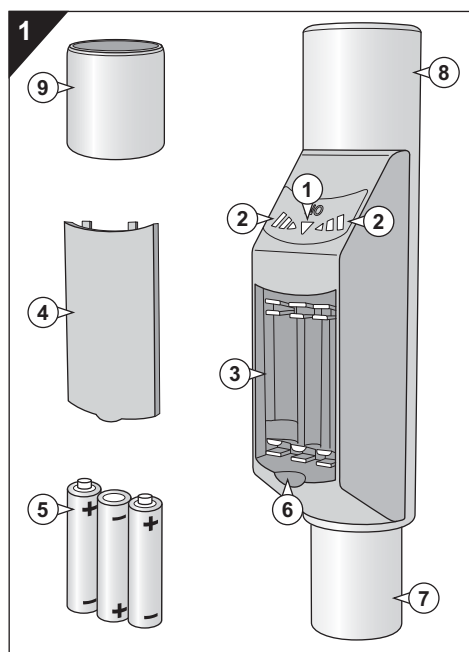
▷ „Servicio internacional“ en página 30

Vi ringraziamo per l'acquisto dell'adattatore Clean Check e per la fiducia accordataci!

L'adattatore Clean Check, con il suo sensore polveroso integrato, permette ora di aspirare in maniera più efficiente. O sapevate già prima quanto è necessario aspirare affinché una superficie sia assolutamente pulita? L'adattatore Clean Check rende finalmente misurabile il progredire della pulizia e segnala in maniera affidabile quando il pavimento è non solo presumibilmente, bensì effettivamente completamente pulito.

Tecnologia protetta da brevetto: EP 0 759 157

1. Corredo di fornitura



- | | |
|---|--|
| <p>1 Tasto „ON“ di accensione con LED verde integrato</p> <p>2 altri LED colorati indicanti il progredire della pulizia</p> <p>3 Vano batterie con marcature „+“</p> <p>4 Coperchio del vano batterie</p> <p>5 Batterie (3 × AAA, 1,5 V)</p> | <p>6 Conchetta di apertura del coperchio del vano batterie</p> <p>7 raccordo inferiore (Ø esterno 32 mm)</p> <p>8 raccordo superiore (Ø esterno 35 mm)</p> <p>9 Bussola riduttrice (Ø interno 32 mm Ø esterno 35 mm)</p> |
|---|--|

2. Ecco a cosa fare attenzione

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni da uso errato!

L'impiego non conforme alla destinazione d'uso può comportare pericoli:

- ▶ Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.
- ▶ Per ragioni di sicurezza, quale produttore scongiuriamo vivamente di lasciar maneggiare l'apparecchio ai bambini, a prescindere dalla loro età. I bambini, a prescindere dall'età, non sono infatti in grado di comprendere appieno i pericoli che questo apparecchio può comportare.
- ▶ Osservare le istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere usato assieme all'apparecchio.
- ▶ Estrarre le batterie prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.

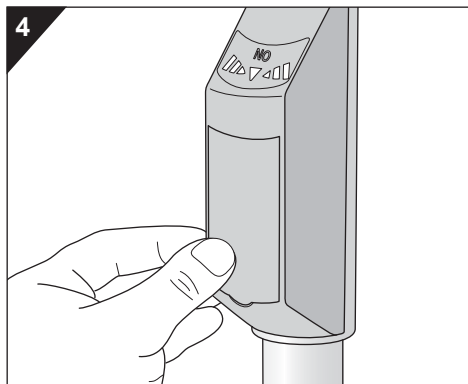
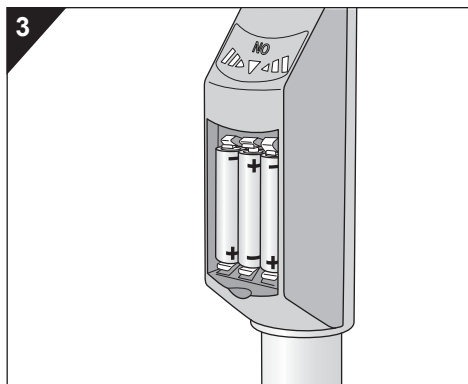
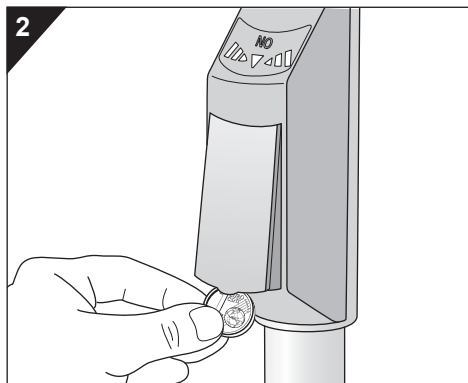
⚠ AVVERTIMENTO!

Pericoli per la salute da batterie!

Il liquido delle batterie è nocivo per la salute. In caso di ingestione sussiste il pericolo soffocamento e avvelenamento! Inoltre, se maneggiate in maniera errata, le batterie possono esplodere.

- ▶ L'apparecchio e le batterie non devono finire nelle mani dei bambini. Conservare entrambi fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie dovessero ciò nonostante essere ingerite, consultare immediatamente un medico!
- ▶ Tenere le batterie lontano dall'umidità. Non usare mai batterie umide.
- ▶ Non tentare mai di caricare, saldare o aprire le batterie. Non cortocircuitare mai il polo positivo e negativo.
- ▶ Evitare il contatto con il liquido delle batterie eventualmente fuoriuscito.
- ▶ Smaltire le batterie giuste o giunte al termine della loro vita di servizio immediatamente e con modalità ecologicamente corrette.

3. Inserimento delle batterie



1. Subito dopo il disimballo controllare la completezza e l'integrità del corredo di fornitura (Fig. 1).

AVVERTENZA:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore competente.

AVVERTENZA:

Alla consegna le batterie sono allegate separatamente. In questo modo non si scaricano inutilmente prima del primo utilizzo.

2. Aprire il vano batterie inserendo una moneta nella conchetta come illustrato (Fig. 2) e quindi girando leggermente la moneta. Il coperchio del vano batterie si apre.
3. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
4. Inserire le batterie (3x tipo AAA, 1,5 V) come illustrato (Fig. 3), facendo attenzione che la polarità sia corretta (+/-).
5. Riapplicare il coperchio del vano batterie come illustrato (Fig. 4) premendolo saldamente finché scatta in posizione.



Proteggete l'ambiente!



AVVERTENZA:

Se i due LED rossi dell'adattatore acceso lampeggiano alternativamente in rosso le batterie impiegate sono esauste e devono essere sostituite con 3 batterie nuove dello stesso tipo.

Modello : Adattatore Clean Check

Codice modello : M024 (-0/-1.../8/-9)

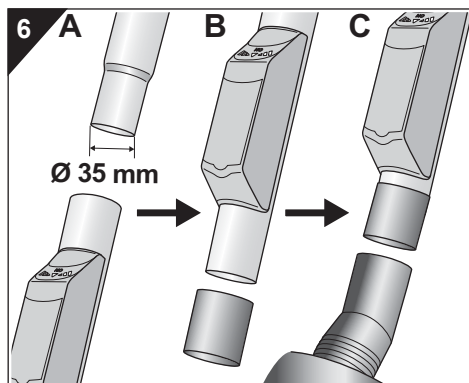
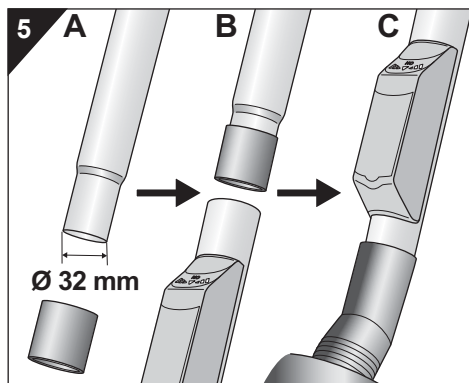
Batterie fornite a corredo : 3 × tipo AAA, 1,5 V

Peso (batterie incluse) : circa 140 g



Con riserva di modifiche tecniche finalizzate al costante perfezionamento del prodotto. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Montaggio dell'adattatore



AVVERTENZA:

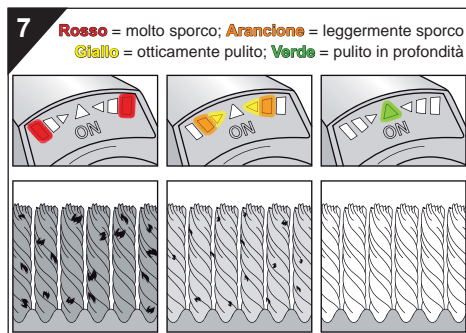
I tubi di aspirazione sono fabbricati nelle misure \varnothing 32 mm o \varnothing 35 mm. Per poter usare l'adattatore Clean Check in entrambi i casi, esso è dotato **sopra** di un raccordo **largo** (Fig. 1/8) e **sotto** di un raccordo **stretto** (Fig. 1/7). Con la bussola riduttrice fornita a corredo (Fig. 1/9) è quindi possibile, a seconda delle necessità, restringere il raccordo superiore (\varnothing 35 mm) a \varnothing 32 mm (Fig. 5) oppure allargare quello inferiore (\varnothing 32 mm) a \varnothing 35 mm (Fig. 6).

1. Provare a vedere se senza bussola riduttrice si riesce a inserire l'adattatore con il raccordo superiore (Fig. 1/8) sul tubo di aspirazione.
 - Altrimenti l'aspirapolvere ha un tubo di aspirazione da 32 mm, il cui diametro esterno deve essere allargato. Per far ciò, spingere la bussola riduttrice sul tubo di aspirazione (Fig. 5/A).
 - Se invece si riesce il vostro aspirapolvere ha un tubo di aspirazione da 35 mm (Fig. 6/A). Affinché sia successivamente possibile montare la bocchetta per pavimenti, infilare la bussola riduttrice sul raccordo inferiore (Fig. 6/B).
2. Inserire il tubo di aspirazione nel raccordo superiore dell'adattatore (Fig. 5/B, 6/A). Girarlo leggermente affinché sia posizionato ben dritto.
3. Infilare la bocchetta per pavimenti sul raccordo inferiore dell'adattatore (Fig. 5/C, 6/C).

5. Aspirare in maniera efficiente con l'adattatore Clean Check

AVVERTENZA:

Prestare attenzione ad accendere prima l'adattatore e poi l'aspirapolvere. Altrimenti le misure possono essere falsate.



1. Accendere **prima** l'adattatore premendo il tasto „ON“ (Fig. 1/1).
 - I LED si accendono per qualche istante.
 - Quindi il LED **verde** si accende in maniera continua.
2. Accendere l'aspirapolvere **dopo aver già acceso l'adattatore**.
3. Valutare la riuscita della pulizia in base ai LED dell'adattatore (Fig. 7) e adeguare il vostro comportamento di aspirazione all'indicazione.
4. Spegner e l'aspirapolvere quando la spia indica solo „verde“.
 - Quando di sporco non ne viene più aspirato e l'adattatore non è più spostato per 2 minuti, si spegne autonomamente.
 - Il LED **verde** si spegne.

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Non si riesce ad accendere l'adattatore Clean Check.	Le batterie sono esauste. Usare 3 batterie nuove, ▷ „3. Inserimento delle batterie“. Le batterie non sono correttamente inserite. Inserire le batterie in maniera corretta, ▷ „3. Inserimento delle batterie“.
L'apparecchio fornisce risultati non plausibili.	E' stato acceso prima l'aspirapolvere e poi l'adattatore. Spegnerlo e attendere che si spenga anche l'adattatore e quindi riaccendere prima l'adattatore e solo successivamente l'aspirapolvere.
Quando si aspirano tappeti e moquette il LED verde LED si accende con estremo ritardo.	Ciò è normale e dipende dal fatto che il vostro tappeto o moquette non sono mai stati aspirati a fondo. Aspirare il tappeto o la moquette finché il LED verde si illumina.
I LED rossi lampeggiano alternativamente.	Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire le batterie con 3 nuove, ▷ „3. Inserimento delle batterie“.

AVVERTENZA:

Se non si è riusciti ad eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattateci (▷ pagina 30).

7. Smaltimento



CAUTELA!

Proteggete l'ambiente!



L'apparecchio compresi i relativi componenti elettronici e le batterie non devono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio usato e i relativi accessori ai centri di raccolta degli apparecchi usati locali.

8. Garanzia e assistenza

La garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Entro tale periodo eliminiamo gratuitamente tutti i difetti dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione, a nostra discrezione, tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio o degli accessori (eventuali danni agli accessori non danno automaticamente diritto alla sostituzione dell'intero apparecchio). Dalla garanzia sono esclusi i danni imputabili a impieghi non conformi alla destinazione d'uso, normale usura e difetti che influenzano solo minimamente il valore d'uso o l'idoneità all'impiego dell'apparecchio. Eventuali interventi eseguiti da centri non debitamente autorizzati o l'utilizzo di ricambi diversi da quelli originali di Royal Appliance comportano il decadere della garanzia. I componenti soggetti a usura non sono coperti da garanzia e sono, quindi, a pagamento! La garanzia entra in vigore soltanto se la data d'acquisto è comprovata dal timbro e dalla firma del rivenditore sull'apposito tagliando di garanzia o se l'apparecchio è inviato corredato da una copia della fattura. Le prestazioni in garanzia non comportano proroghe della durata della garanzia, né danno inizio a una nuova garanzia!

Spedire la bocchetta corredata da una breve descrizione dell'anomalia in stampatello. Sulla lettera d'accompagnamento indicare la dicitura „Per garanzia“. Inviare la bocchetta alla nostra assistenza unitamente al tagliando di garanzia o a una copia della fattura:



▷ „Assistenza internazionale“ a pagina 30

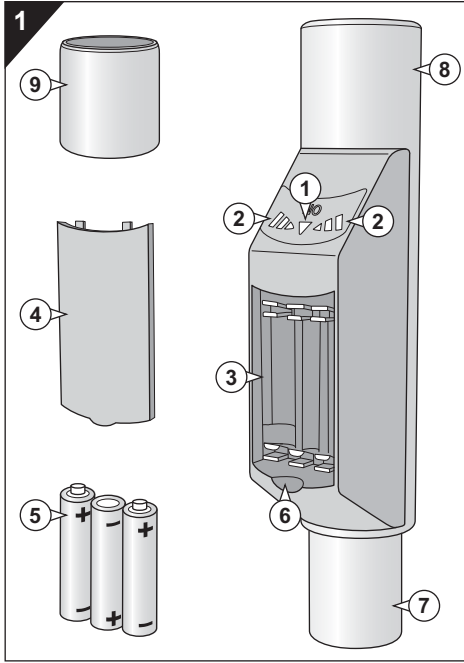
TR Teşekkür ederiz!

Clean Check Adaptörünü satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

Clean Check adaptörü ve entegre toz sensörü yardımıyla artık daha etkin temizlik yapacaksınız. Yoksa bir yüzeyin tamamen temiz olana kadar tam olarak ne kadar süreyle temizlenmesi gerektiğini biliyor musunuz? Clean Check Adaptörü temizlik sürecini nihayet ölçülebilir bir hale getirir ve zeminin sadece sözde değil, filen ne zaman tamamen temiz olduğunu güvenilir şekilde gösterir.

Patentli ve tescilli teknoloji: EP 0 759 157

1. Teslimat kapsamı



- 1 Entegre yeşil LED'e sahip, çalıştırma için "ON" düğmesi
- 2 temizlik sürecinin gösterilmesi için başka renkli LED'ler
- 3 "+" işaretli pil bölmesi
- 4 Pil bölmesi kapağı
- 5 Piller (3 × AAA, 1,5 V)
- 6 Pil bölmesi kapağını açma girişisi
- 7 alt dayanak (Ø dış 32 mm)
- 8 üst dayanak (Ø dış 35 mm)
- 9 Düşürme kovarı (Ø iç 32 mm Ø dış 35 mm)

2. Dikkat etmeniz gerekenler

⚠ UYARI!

Hatalı kullanım sonucu yaralanma tehlikesi!

Amaca uygun olmayan kullanımda tehlikeler meydana gelebilir:

- Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyuusal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.
- Güvenlik gerekçesiyle üretici olarak, hangi yaşta olsun çocukların cihazı kullanmalarını önemli tavsiye ederiz. Hangi yaşta olsunlar çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri bilemezler veya anlayamazlar.
- Bu cihazla birlikte kullanacağınız elektrikli süpürge için Kullanma Talimatını dikkate alın.
- Cihazı temizlemeden önce veya bakım yapmadan önce pilleri çıkarın.

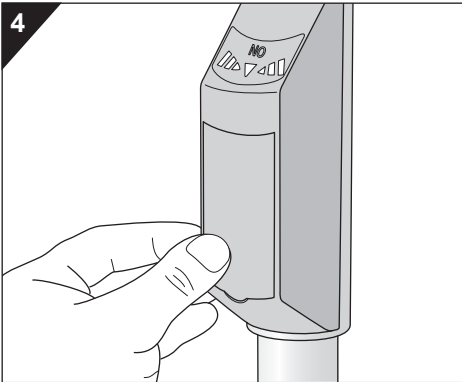
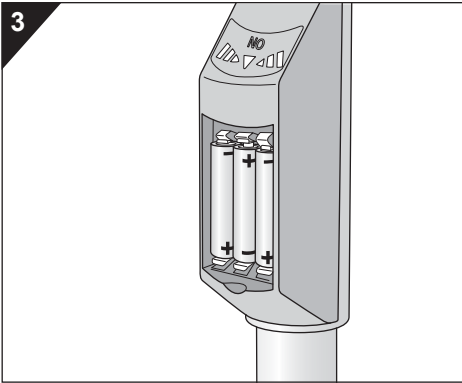
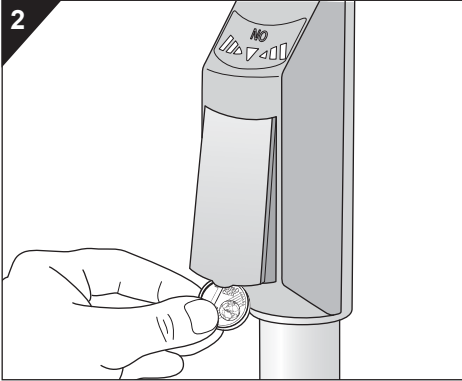
⚠ UYARI!

Piller sebebiyle sağlığı tehdit edici özelliğindedir!

Pillerin içindeki sıvı sağlığa zararlıdır. Yutma durumunda boğulma ve zehirlenme tehlikesi söz konusudur! Ayrıca piller, yanlış kullanım sonucu patlayabilirler.

- Cihaz ve piller çocukların erişemeyeceği yerde olmalıdır. Her ikisini çocuklara yönelik olarak erişemeyecekleri şekilde muhafaza edin. Piller yine de yutulursa, hemen bir doktora başvurun.
- Genel olarak pilleri nemden uzak tutun. Asla nemli piller takmayın.
- Asla pilleri şarj etmeye, lehimlemeye veya açmaya çalışmayın. Asla artı ve eksi kutba kısa devre yaptırmayın.
- Olası olarak akmış pil sıvısıyla temastan kaçınınız.
- Bitmiş veya arızalı pilleri hemen ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atın/imha edin.

3. Pilleri takma



1. Ambalajı açtıktan hemen sonra teslimat kapsamını (resim 1) eksiksiz olmasına ve zarar görmemiş olmasına ilişkin olarak kontrol edin.

NOT:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

NOT:

Piller, teslimat durumunda ayrı olarak eklenirler. Böylece bunlar ilk kullanımdan önce gereksiz yere deşarj olmazlar.

2. PİL bölmesini, küçük bir bozuk parayı resimdeki gibi girinti içine sürerek (Resim 2) ve bozuk parayı hafifçe çevirerek açın. PİL bölmesi kapağı açılır.
3. PİL bölmesi kapağını çıkarın.
4. Pilleri (3x Model AAA, 1,5 V) resimdeki gibi (Resim 3) yerleştirin. Bu esnada doğru kutuplandırmaya dikkat edin (+/-).
5. PİL bölmesi kapağını resimdeki gibi tekrar yerleştirin ve bunu (resim 4), duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar bastırın.

⚠ DİKKAT!

Çevreyi koruyun!



Kullanılmış pilleri kullanım sonrasında çevre dostu şekilde ve yerel geçerli çevre yönetmeliklerine uygun atın/imha edin.

NOT:

Eğer her iki kırmızı LED çalışan adaptörde dönüşümlü olarak kırmızı yanıp sönüyorsa, kullanılan piller bitmiştir ve bunların aynı modeldeki 3 yeni pille değiştirilmeleri gerekir.

Model : Clean Check Adaptörü

Model numarası : M024 (-0/-1.../8/-9)

Birlikte verilen piller : 3 x Model AAA, 1,5 V

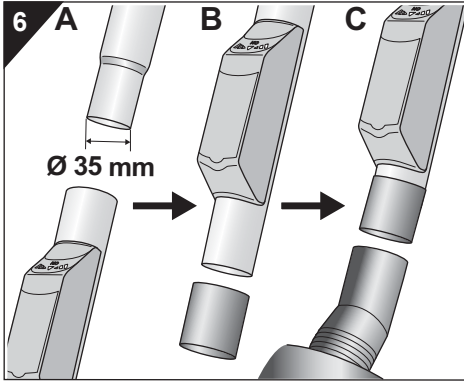
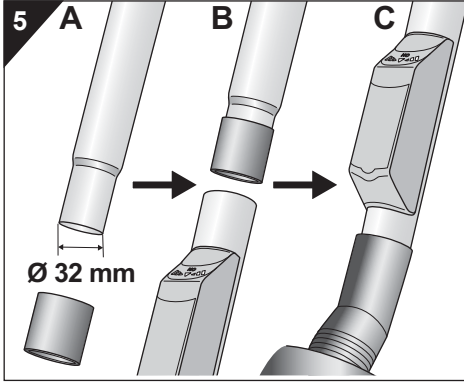
Ağırlık (piller dahil) : yaklaşık 140 g



patentli ve tescilli teknoloji: EP 0 759 157

Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. © 2012 Royal Appliance International GmbH

4. Adaptörün takılması



NOT:

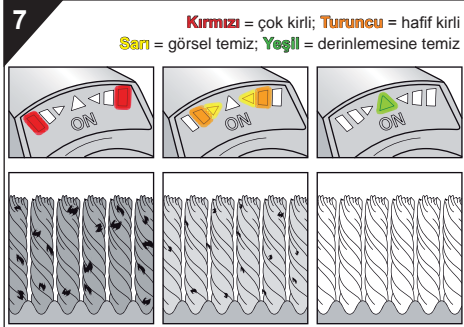
Emme boruları \varnothing 32 mm veya \varnothing 35 mm büyüklüklerinde imal edilirler. Clean Check Adaptörünü her iki durumda kullanabilmeniz için bu üstte **geniş** bir dayanağa (Resim 1/8) ve altta dar bir dayanağa (Resim 1/7) sahiptir. Birlikte teslim edilen düşürme kovaniyla (Resim 1/9) artık, her defasındaki ihtiyaca göre, ya üstteki dayanağı (\varnothing 35 mm) \varnothing 32 mm.ye düşürebilir (Resim 5) veya alt dayanağı (\varnothing 32 mm) \varnothing 35 mm.ye genişletebilirsiniz (Resim 6).

1. Adaptörün üst dayanağıyla (Resim 1/8) düşürme kovani olmaksızın güvenli şekilde emme borusu üzerine itilip itilemediğini deneyin.
 - Olmuyorsa, elektrikli süpürgeziniz 32'lik bir emme borusu mevcut olup, bunun dış çapının genişletilmesi gerekmektedir. Bunun için düşürme kovaniyi emme borusu üzerine itin (Resim 5/A).
 - Oluysa, elektrikli süpürgeziniz 35'lik bir emme borusu var demektir (Resim 6/A). Yer temizleme parçasının sonradan uyması için düşürme kovaniyi alt dayanak üzerine itin (Resim 6/B).
2. Emme borusunu adaptörün üst dayanağına takın (Resim 5/B, 6/A). Yerine sağlam oturması için bunu bu esnada biraz çevirin.
3. Yer temizleme parçasını adaptörün alt dayanağı üzerine itin (Resim 5/C, 6/C).

5. Clean Check Adaptörüyle etkin temizlik

NOT:

Önce adaptörü ve ardından elektrikli süpürgeyi çalıştırmaya dikkat edin. Aksi takdirde hatalı ölçümler söz konusu olur.



Kırmızı = çok kirlî; **Turuncu** = hafif kirlî
Sarı = görsel temiz; **Yeşil** = derinlemesine temiz

1. "ON" düğmesine (Resim 1/1) basarak **önce adaptörü** çalıştırın.
 - LED'ler kısa süreli yanarlar.
 - **Yeşil** LED artık sürekli yanar.
2. Elektrikli süpürgeyi, **adaptörü çalıştırdıktan sonra** çalıştırın.
3. Temizliğin başarısını adaptördeki LED'ler yardımıyla (Resim 7) değerlendirin ve temizlik işleminizi göstergeye uygun olarak ayarlayın.
4. Gösterge sadece "**yeşil**" yandığında elektrikli süpürgeyi kapatın.
 - Eğer artık kir emilmiyorsa ve adaptör bunun üzerine 2 dakika boyunca hareket ettirilmiyorsa, adaptör kendiliğinden kapanır.
 - **Yeşil** LED söner.

6. Sorunların giderilmesi

Sorun	Yardım
Clean Check Adaptörü açılmıyor.	Piller boş. 3 yeni pil takın, ▷ „3. Pilleri takın”. Piller düzgün takılmamış. Pilleri düzgün takın, ▷ „3. Pilleri takın”.
Cihaz makul olmayan sonuçlar gösteriyor.	Önce elektrikli süpürgeyi ve sonra adaptörü çalıştırdınız. Süpürgeyi kapatın, adaptör kapanana kadar bekleyin ve sonra önce adaptörü ve sonra süpürgeyi çalıştırın.
Halıların temizlenmesi esnasında yeşil LED oldukça geç yanıyor.	Bu normaldir ve bunun sebebi, halınızın şimdiye kadar derinlemesine temizlenmemiş olmasıdır. Halıyı, yeşil LED yanana kadar temizleyin.
Kırmızı LED'ler dönüşümlü yanıp sönüyor.	Piller ömürlerini doldurmak üzere. Bu pilleri 3 yeni pille değiştirin, ▷ „3. Pilleri takın”.

NOT:

Sorunu bu tablo yardımıyla çözemiyorsanız, bize danışın (▷ Sayfa 30).

7. Atma/İmha Etme

⚠ DİKKAT!

Çevreyi koruyun!



Cihaz, elektronik bileşenleri ve pilleri dahil olmak üzere ev atığıyla birlikte atılmama-
lı/ımha edilmemelidir. Çalışmayan cihazı ve donanımını eski cihazları toplayan yerel toplama birimine verin.

8. Garanti ve Servis

Garanti, satış tarihinden itibaren 24 aydır. Bu garanti süresi dahilinde, seçimi bize ait olmak üzere cihazın veya donanımın tamiri veya değiştirilmesi vasıtasıyla (donanım parçalarındaki hasarlar, otomatik olarak komple cihazın değiştirilmesini gerektirmez) bedelsiz olarak, materyal veya üretim hatalarına dayalı tüm kusurları gideriyoruz. Amaca uygun olmayan kullanıma dayanan ve ayrıca, cihazın kullanımını sadece önemsiz şekilde etkileyen normal aşınma ve kusurlar gibi zararlar garanti kapsamı dışındadır. Tarafımızdan yetkilendirilmeyen yerler tarafından yapılan müdahalelerde veya orijinal Royal Appliance® yedek parçaları dışında parçaların kullanımında garanti iptal olur. Aşınabilir parçalar garanti kapsamına dahil değildir ve bu nedenle ücrete tabidir! Garanti sadece, satış tarihi, satıcının garanti kartı üzerindeki mührü ve imzası ile onaylandığında veya gönderilen cihaza bir fatura fotokopisi/sureti ekli olduğunda yürürlüğe girer. Garanti edimleri/hizmetleri, ne garanti süresinin uzamasına etki ederler, ne de bu sebeple yeni bir garanti hakkı doğar!

Yer temizleme parçasını, düz yazıyla hatayı kısaca tarif ederek gönderin. Yazıya "garanti için" notunu düşün. Yer temizleme parçasını garanti kartı ile veya bir fatura fotokopisi/sureti ile birlikte servisimize yollayın:



▷ "Uluslararası servis" için sayfa 30

Royal International Service

DE**Kundenservice:**

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
servicecenter@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE**Zubehör und Ersatzteile:**

Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 7307 - 41 56
riedmueller.service@t-online.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE**Zubehör und Ersatzteile:**

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebes. M.b.H.

Fabriksgasse 27
8020 Graz

ÖSTERREICH

Tel. +43 - 316 - 77 21 20

Fax +43 - 316 - 77 21 20 10

Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14

Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15

zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service

Pearyweg 1

4462 GT GOES

NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00

Fax: +31 - 113 - 24 07 50

dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL

Via Cantonale 14

6917 BARBENGO

SWITZERLAND

Tel. +41 (0) 91 980 49 73

info@bluepoint-service.ch

www.bluepoint-service.ch

ES**Reparaciones y recambios:**

ELECTRONICA LATINA, S.L.

Paseo Virgen del Puerto 13,

28005 Madrid

Tel.: 91 366 52 02

Tel.: 91 366 52 03

eleclatina@hotmail.es

ES**Reparaciones y recambios:**

M.J. TORIBIO

Calle Tahona, 4,

28223 - Pozuelo de Alarcón - Madrid

Tel.: 91 715 60 52

mjtoribio@telepolis.com

Recambios online:

www.recambiosyaccesoriosonline.es

pedidos@recambiosyaccesoriosonline.es

ES**Reparaciones y recambios:**

SAT EIXAMPLE

Calle Tahona, 4,

08029 - Barcelona

Tel.: 93 430 69 50

sateixample@hotmail.com

Recambios online:

www.recambiosyaccesoriosonline.es

pedidos@recambiosyaccesoriosonline.es

FR

OPM NANTÉS Enterprises

33 rue de Bois Briand

44316 NANTES Cedex 3

FRANCE

Tel: +33 - 2 - 40 49 64 25

Fax: +33 - 2 - 40 93 96 22

www.opm-france.com

IT

RICAMBI ELETTRODOMESTICI

Corso L. Zanussi, 11

33080 Porcia (PN)

ITALIA

info@elettrodomesticiricambi.com

tel: 0434/550833

NL

Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service

Pearyweg 1

4462 GT GOES

NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00

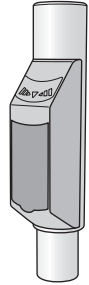
Fax: +31 - 113 - 24 07 50

dirtdevil@zesgoes.nl

Garantiekarte • Warranty card • Card de garantie • Garantiekaart • Tarjeta de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kart



DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!
GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!
NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!
IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!



M
0
2
4

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Postal

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

*Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème •
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:*

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.





Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

DE * 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz,
deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB * €0.14 per minute from German landlines,
maximum German mobile phone tariff €0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR *0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand,
0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL * 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet,
vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES * 0,14 €/minuto desde la red fija alemana,
precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT * 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca,
prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR * Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika;
Alman mobil telefon azamı fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.